

# Climareport

MAI – MAGGIO 2023

SÜDTIROL – ALTO ADIGE

## 1. Klima

Nach einer sehr langen Trockenperiode brauchte der Mai erstmals wieder überdurchschnittliche Regenmengen, damit entspannte sich die Lage deutlich und nachhaltig. Temperaturmäßig war der Mai durchschnittlich.

## 1. Clima

Dopo un periodo molto lungo di siccità, il mese di maggio ha portato apporti di pioggia sopra le medie mensili permettendo un miglioramento della situazione. Le temperature sono state sostanzialmente nella norma.

## 2. Wetterverlauf

## 2. Analisi meteorologica

Viele Wolken, die Sonne kommt nur stellenweise zum Vorschein. Vor allem in der zweiten Tageshälfte ziehen einige Regenschauer durch, in der Nacht regnet es verbreitet.	1 	Molte nuvole con sole solo a tratti. Soprattutto nella seconda metà della giornata transitano alcuni rovesci, mentre nella notte successiva si registrano piogge diffuse.
Zunächst regnet es im Großteil des Landes. Im Laufe des Vormittags klingen in den Tälern die Niederschläge ab, nur in den Dolomiten bleibt es länger unbeständig. Am Nachmittag lockert es von Westen her allmählich auf.	2 	Inizialmente piove su gran parte del territorio. Nel corso della mattinata le precipitazioni si attenuano nelle valli, solo sulle Dolomiti rimangono più a lungo. Nel pomeriggio il tempo migliora gradualmente da ovest.
Morgendliche Hochnebel im oberen Pustertal lösen sich auf und danach scheint verbreitet die Sonne. Am Nachmittag entstehen vor allem in den östlichen Landesteilen auch ein paar dichtere Quellwolken, es bleibt aber überall trocken.	3 	Le nubi basse del mattino in Val Pusteria si diradano rapidamente. Di seguito sul territorio domina il sole. Nel pomeriggio soprattutto sulle zone orientali si sviluppano dei cumuli del bel tempo.
In den südlichen Landesteilen beginnt der Tag mit Hochnebel, der sich am Vormittag auflöst. Ansonsten scheint den ganzen Tag die Sonne mit ein paar harmlosen Quellwolken und dünnen Schleierwolken.	4 	La giornata inizia con nubi basse a sud. Con il passare delle ore arriva ovunque il sole con solo qualche cumulo o nube alta in cielo.
Örtliche Hochnebel lösen sich auf und es wird überwiegend sonnig. In der Nacht zieht eine Regenschauerlinie mit lokalen Gewittern durch.	5 	Le nubi basse si dissolvono rapidamente lasciando spazio al sole. Nella notte successiva si sviluppano dei rovesci con locali temporali.
Am Vormittag ist es überwiegend sonnig. Bald bilden sich größere Quellwolken und ab Mittag gehen stellenweise Regenschauer und Gewitter nieder.	6 	Al mattino prevale il sole. Nel pomeriggio si formano dei rovesci anche temporaleschi.
Sonne und Wolken wechseln, am Nachmittag gibt es einzelne Regenschauer, die am Abend etwas häufiger werden. Auch Blitz und Donner ist dabei.	7 	Sole e nubi accompagnate da dei rovesci nel pomeriggio e, soprattutto, in serata più frequenti. Fenomeni anche temporaleschi.
Die Wolken überwiegen, die Sonne scheint höchstens kurz und zeitweise regnet es etwas.	8 	Cielo molto nuvoloso con al più sprazzi di sole. Piogge a tratti.
Viele Wolken, etwas Sonne und einige Regenschauer. In der Nacht beginnt es verbreitet zu regnen.	9 	Molte nubi accompagnate da alcuni rovesci, solo tratti soleggiati. Nella notte inizia a piovere diffusamente.
In ganz Südtirol ist es trüb und immer wieder regnet es teils ergiebig, am meisten im Unterland und Eisacktal.	10 	Tempo perturbato con piogge a tratti abbondanti, soprattutto sulla Bassa Atesina e Val d'Isarco.
In der Früh und am Vormittag regnet es verbreitet und teils ergiebig. Die Schneefallgrenze sinkt im Norden stellenweise auf 1100 m, im Süden ist sie deutlich höher. Am Nachmittag ist es teils trocken, teils regnet es bis zum Abend weiter.	11 	Al mattino piogge diffuse e in parte abbondanti. Il limite delle neviccate scende a tratti fino a 1100 m a nord, a sud notevolmente più alto. Nel pomeriggio, piove solo a tratti, fino in serata.
Wechselnd bis stark bewölkt Wetter mit einigen Regenschauer vor allem in der zweiten Tageshälfte.	12 	Cielo variabilmente nuvoloso con addensamenti anche intensi accompagnati da rovesci soprattutto nella seconda parte della giornata.
Viele Wolken mit einigen sonnigen Abschnitten. Regenschauer in der zweiten Tageshälfte.	13 	Molte nubi e qualche tratti soleggiato. Rovesci nella seconda parte della giornata.
Am Vormittag wechseln Sonne und Wolken, am Nachmittag beginnt es von Süden her leicht zu regnen.	14 	Al mattino il tempo è variabile con sole e nubi. Nel pomeriggio da sud arrivano deboli piogge.
Im Süden sonnig, im Norden gibt es anfangs noch dichtere Wolken und stellenweise letzte Regenschauer. Am Nachmittag überall sonnig mit Quellwolken.	15 	Sole a sud. A nord inizialmente permangono annuvolamenti con precipitazioni residue. Nel pomeriggio sole ovunque con solo delle nubi cumuliformi.
Es gibt viele Wolken, die Sonne zeigt sich nur selten und um die Mittagszeit regnet es verbreitet.	16 	Cielo molto nuvoloso con solo sprazzi di sole. Durante la parte centrale della giornata piove diffusamente.
Die Wolken überwiegen, die Sonne zeigt sich nur zwischendurch und stellenweise regnet es leicht.	17 	Cielo molto nuvoloso con solo sprazzi di sole e locali deboli piogge.

Am Vormittag ist es meist strahlend sonnig. Am Nachmittag nehmen die Wolken zu, zuerst über den Bergen und allmählich immer mehr auch über den Tälern. Am Abend und in der Nacht regnet es stellenweise leicht.	18 	Molto sole al mattino, nel pomeriggio, ad iniziare dai monti poi anche sulle valli, aumento della nuvolosità con locali deboli piogge in serata e nella notte.
Die Wolken überwiegen und die Sonne scheint nur zeitweise. Am Nachmittag und Abend zeihen wieder ein paar Regenschauer durch.	19 	In cielo prevalgono le nubi con solo tratti soleggiati. Nel pomeriggio ed in serata si registrano dei rovesci.
Die Wolken überwiegen, die Sonne kommt nur kurz zum Vorschein und im Tagesverlauf ziehen ein paar Regenschauer durch.	20 	Nubi con solo sprazzi di sole. Alcuni rovesci in giornata.
In der Früh gibt es viele Wolken und stellenweise regnet es noch leicht. Am Vormittag lockert es von Osten her auf und es wird überall recht sonnig und warm. Im Laufe des Nachmittags und in der Nacht entstehen wieder ein paar Schauer, ganz im Süden auch Gewitter.	21 	La giornata inizia con molte nubi e delle precipitazioni residue. Con il passare delle ore da est arrivano schiarite con tratti soleggiati sempre più lunghi. Nel pomeriggio ed in serata si verificano dei rovesci, a sud anche temporaleschi.
Zunächst scheint verbreitet die Sonne. Am Nachmittag entstehen einige Quellwolken und lokale Regenschauer. Einzelne Schauer gibt es auch in der Nacht	22 	Dopo il sole del mattino, nel pomeriggio si formano nubi cumuliformi con locali rovesci anche durante la notte successiva.
Zunächst ist es sonnig. Im Tagesverlauf entstehen größere Quellwolken und daraus gehen am Nachmittag erste, am Abend recht verbreitet Regenschauer und Gewitter nieder.	23 	Tempo inizialmente soleggiato. In giornata sviluppo di nubi cumuliformi con rovesci anche temporaleschi nel pomeriggio e, soprattutto, in serata.
Die Wolken überwiegen, die Sonne scheint nur zeitweise und im Tagesverlauf bilden sich verbreitet Regenschauer und Gewitter.	24 	Molto nuvoloso con solo tratti soleggiati. In giornata si registrano rovesci e temporali diffusi.
In der Früh ist es dicht bewölkt und von Süden her ziehen noch ein paar Schauer durch. Am Vormittag lockert es auf und der Nachmittag verläuft im ganzen Land sonnig und trocken.	25 	La giornata inizia con molte nubi e dei rovesci in arrivo da sud. Di seguito ci sono delle schiarite e nel pomeriggio domina il sole senza precipitazioni.
Der Tag verläuft überwiegend sonnig, am Nachmittag entstehen ein paar Quellwolken aber nur einzelne Regenschauer.	26 	Sole con formazione di nubi cumuliformi ma solamente qualche isolato rovescio nel pomeriggio.
Am Vormittag ist es sonnig, am Nachmittag entstehen einige Quellwolken. Am Abend und in der Nacht kommt es vor allem in der Osthälfte Südtirols zu Regenschauern.	27 	Al mattino tempo soleggiato, nel pomeriggio formazione di nubi cumuliformi. In serata rovesci soprattutto a est.
Am Vormittag sonniges Wetter, später bewölkt mit Quellwolken woraus ein paar Regenschauer und Gewitter entstehen.	28 	Al mattino tempo soleggiato. Nelle ore più calde formazione di cumuli e qualche rovescio anche temporalesco.
Zunächst scheint verbreitet die Sonne. Im Tagesverlauf werden die Quellwolken größer und örtliche Regenschauer oder Gewitter sind die Folge.	29 	Tempo inizialmente soleggiato ma con sviluppo di grosse nubi cumuliformi in giornata con rovesci anche temporaleschi.
Zunächst ist es ist recht sonnig. Am Vormittag ziehen hohe Wolkenfelder durch und später bilden sich Haufenwolken. Am Nachmittag kommt es nur vereinzelt zu einem kurzen Schauer, im Laufe des Abends bzw. in der Nacht gibt es vor allem im Süden und Westen ein paar Schauer.	30 	Tempo inizialmente abbastanza soleggiato. In mattinata in cielo transitano nubi d'alta quota. Nelle ore più calde si forma anche nuvolosità cumuliforme che provoca nel pomeriggio isolati rovesci. In serata e nella notte si registrano ulteriori rovesci soprattutto a sud e ovest.
Restwolken lösen sich auf und dann scheint verbreitet die Sonne. Am Nachmittag entstehen aus den Quellwolken nur einzelne Regenschauer, meist bleibt es trocken.	31 	Le nubi residue del primo mattino si dissolvono al sole. Nel pomeriggio i cumuli provocano solo isolati rovesci.

### 3. Temperaturen

### 3. Temperature

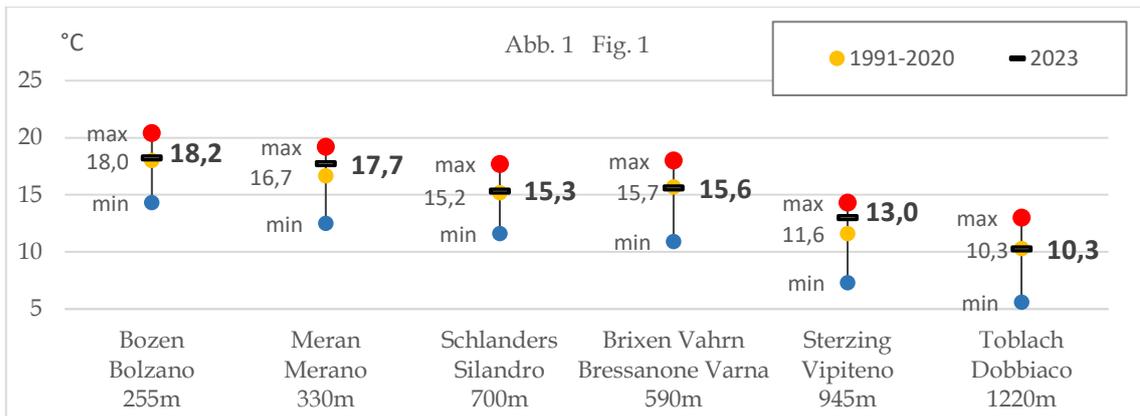


Abb. 1: Monatsmitteltemperatur (schwarz), langjähriges Mittel der Periode 1991-2020 (gelb), Spannweite zwischen höchsten (max) und tiefsten (min) Monatsmittel seit Beginn der Aufzeichnung: Im Mai lagen die Temperaturen ziemlich genau im Durchschnitt zur Vergleichsperiode.

Fig. 1: Temperatura media mensile (nero) e valore medio del periodo 1991-2020 (giallo), valore massimo (max) e minimo (min) assoluto delle medie mensili nel periodo di registrazione. Le temperature sono state complessivamente nella norma.

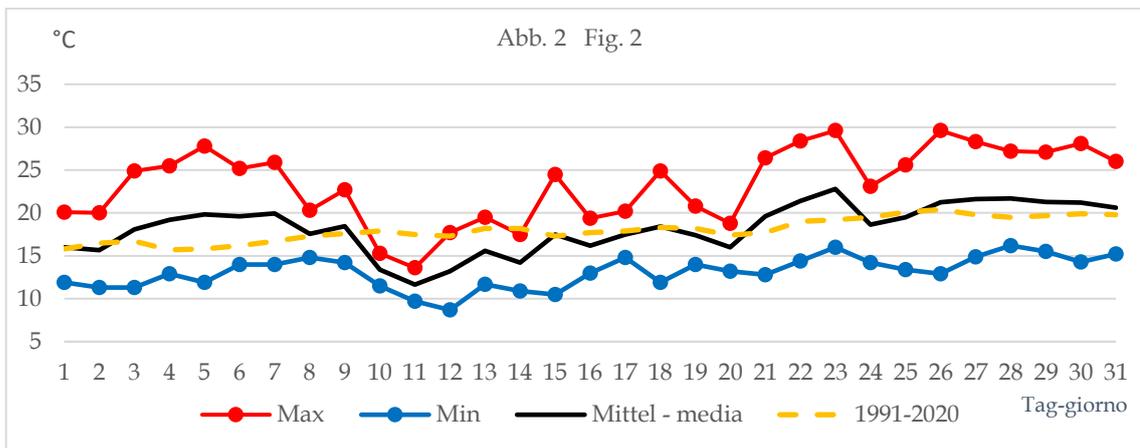


Abb. 2: Station Bozen. Tägliches Temperaturminimum (blau), -maximum (rot), Tagesmitteltemperatur (schwarz) und langjährige Tagesmitteltemperatur 1991-2020 (strichliert): Die Temperaturen schwankten regelmäßig um der Durchschnittlinie. Vergleichsweise warm war es am Monatsbeginn, relativ kühl dagegen zur Monatsmitte.

Fig. 2: stazione di Bolzano. Temperature minime (blu), massime (rosso) e medie (nero) giornaliere. I valori medi per il periodo 1991-2020 sono riportati tratteggiati. L'andamento rispecchia le medie del periodo. L'inizio mese è stato più caldo, mentre a metà mese è stato relativamente fresco.

## 4. Niederschlag

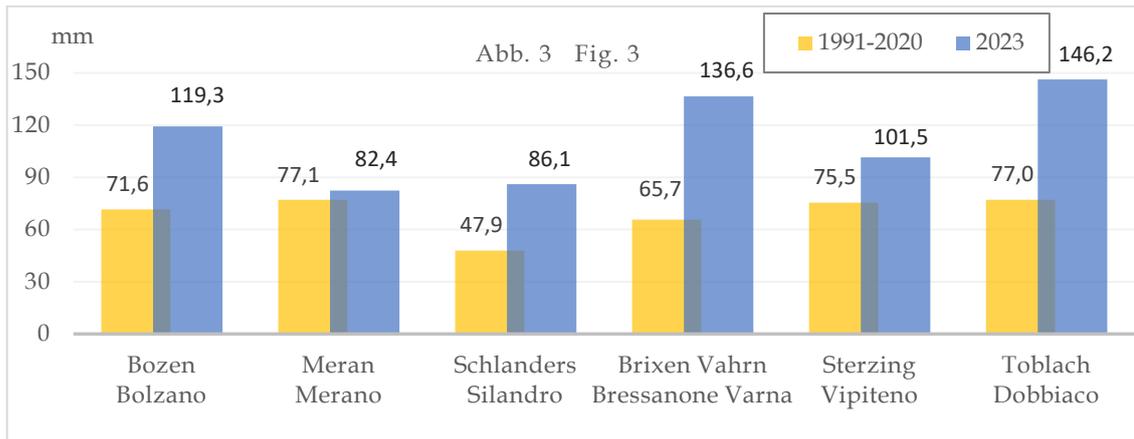


Abb. 3: Monatliche Niederschlagssummen (blau), Mittelwert der Periode 1991-2020 (gelb): Nach der langanhaltenden Trockenheit gab es im Mai erstmals landesweit überdurchschnittliche Niederschläge.

Fig. 3: precipitazione totale del mese (blu) e valori di riferimento nel periodo 1991-2020 (giallo). Dopo la lunga siccità, finalmente il mese di maggio ha portato precipitazioni sopra le medie.

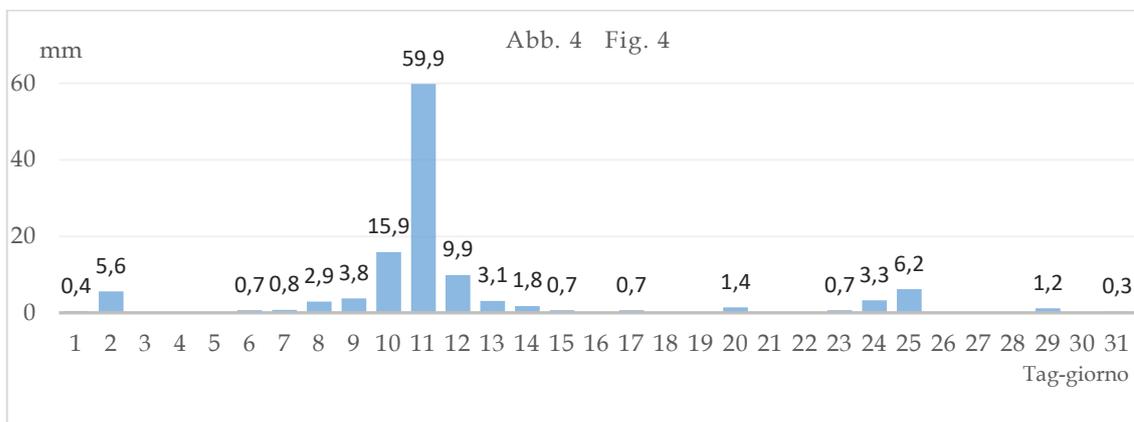


Abb. 4: Station Bozen, tägliche Niederschlagssummen (Zeitraum 09.00 Uhr MEZ des Vortages bis 09.00 Uhr MEZ des aktuellen Tages): Im Mai hat es immer wieder geregnet, in Bozen am ergiebigsten am 10. Mai.

Fig. 4: precipitazione giornaliera a Bolzano (si riferisce alle 24 ore comprese tra le ore 9:00 – ora solare - del giorno precedente e le ore 9:00 del giorno attuale). A Bolzano si sono registrati molti eventi. Gli apporti di pioggia più abbondanti sono caduti il giorno 10.

**Verantwortliche Direktorin:** Michela Munari

**An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:**

Dieter Peterlin

Mauro Tollardo

Günther Geier

Philipp Tartarotti

für Vorschläge/Informationen mailto: [meteo@provinz.bz.it](mailto:meteo@provinz.bz.it)

Amt für Meteorologie und Lawinenwarnung

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Drususallee 116, I-39100 Bozen

**Wetterbericht**

0471/ 271177 – 270555 [wetter.provinz.bz.it](http://wetter.provinz.bz.it)

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen. Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet

**Direttrice responsabile:** Michela Munari

**Hanno collaborato a questo numero:**

Dieter Peterlin

Mauro Tollardo

Günther Geier

Philipp Tartarotti

per proposte/ informazioni mailto: [meteo@provincia.bz.it](mailto:meteo@provincia.bz.it)

Ufficio meteorologia e prevenzione valanghe

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Viale Druso 116, I-39100 Bolzano

**Bollettino meteorologico**

0471/ 271177 – 270555 [meteo.provincia.bz.it](http://meteo.provincia.bz.it)

Publicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997. Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)